DEUTSCHE NORM *Entwurf* April 2009

DIN IEC 60819-3-3 (VDE 0309-3-3)

DIN

VDE

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.

ICS 33.180.10

Einsprüche bis 2009-06-30

Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 60819-3-3
(VDE 0309-3-3):2007-04 und
DIN EN 60819-3-3 Berichtigung 1
(VDE 0309-3-3 Berichtigung 1):
2008-05

Entwurf

Vliesstoffe auf Kunststofffaserbasis für elektrotechnische Zwecke – Teil 3: Bestimmungen für einzelne Materialien – Blatt 3: Ungefüllte Aramid (aromatische Polyamid) Papiere (IEC 15/487/CD:2008)

Non-cellulosic papers for electrical purposes –
Part 3: Specifications for individual materials –
Sheet 3: Unfilled aramid (aromatic polyamide) papers
(IEC 15/487/CD:2008)

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2009-04-06 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

– vorzugsweise als Datei per E-Mail an **dke@vde.com** in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter **www.dke.de/stellungnahme** abgerufen werden
– oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 16 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN IEC 60819-3-3:2009-04

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab ...

Inhalt

Seite
Einleitung 5
1 Anwendungsbereich 5
2 Normative Verweisungen 5
3 Anforderungen 6

Tabelle NA.1 4
Tabelle 1 – Anforderungen 6

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN IEC 60819-3-3:2009-04

Nationales Vorwort

Das internationale Dokument IEC 15/487/CD:2008 „Non-cellulosic papers for electrical purposes – Part 3: Specifications for individual materials – Sheet 3: Unfilled aramid (aromatic polyamide) papers“ (CD, en: Committee Draft) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden. Dieser Norm-Entwurf enthält eine noch nicht autorisierte deutsche Übersetzung.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung des CD entsprechend der diesbezüglich durch die IEC erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen IEC-Text.

Das internationale Dokument wurde vom TC 15 „Insulating materials“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet und den nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Die IEC und das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) haben vereinbart, dass ein auf IEC-Ebene erarbeiteter Entwurf für eine Internationale Norm zeitgleich (parallel) bei IEC und CENELEC zur Umfrage (CDV-Stadium) und Abstimmung als FDIS (en: Final Draft International Standard) bzw. Schluss-Entwurf für eine Europäische Norm gestellt wird, um eine Beschleunigung und Straffung der Normungsarbeit zu erreichen. Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen FDIS bzw. Schluss-Entwurf prEN nur 2 Monate beträgt, und dann keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der CD als DIN-Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit frühzeitig berücksichtigen zu können.

Für diesen Norm-Entwurf ist das nationale Arbeitsgremium K 181 „Feste elektrische Isolierstoffe“ (181.0.9 „Zellulose- und flexible Mehrschichtisolierstoffe“) der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60819-3-3 (VDE 0309-3-3):2007-04 und DIN EN 60819-3-3 Berichtigung 1 (VDE 0309-33 Berichtigung 1):2008-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) das Prüfverfahren aus IEC 60819-2:2001 “Non cellulosic papers for electrical purposes Part 2: Methods of test” wurde eingeführt anstelle des Verfahrens aus IEC 60554-2 “Cellulosic papers for electrical purposes Part 2: Methods of test”, die erhaltenen Ergebnisse aus beiden Prüfverfahren sind völlig vergleichbar und wiederholbar;

b) die Anforderungen in Tabelle 1 wurden durch Hinzufügen von 2 weiteren Begriffen zu Typ 4, kalandriertes Papier mit geringerer Dichte zum Laminieren, aktualisiert;

c) die normativen Verweisungen wurden auf den aktuellen Stand gebracht;

d) ein Sicherheitswarnhinweis wurde hinzugefügt.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN IEC 60819-3-3:2009-04

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60554-2:2002	IEC 60554-2:2001	DIN EN 60554-2 (VDE 0311-20):2002-12	VDE 0311-20
EN 60819-1:1995 + A1:1996	IEC 60819-1:1995 + A1:1996	DIN EN 60819-1 (VDE 0309-1):1997-12	VDE 0309-1
EN 60819-2:2001	IEC 60819-2:2001	DIN EN 60819-2 (VDE 0309-2):2002-07	VDE 0309-2
EN ISO 186:2002	ISO 186:2002	DIN EN ISO 186:2002	–

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60554-2 (VDE 0311-20):2002-12, *Zellulosepapiere für elektrotechnische Zwecke – Teil 2: Prüfverfahren (IEC 60554-2:2001); Deutsche Fassung EN 60554-2:2002*

DIN EN 60819-1 (VDE 0309-1):1997-12, *Vliesstoffe auf Kunststofffaserbasis für elektrotechnische Zwecke – Teil 1: Begriffe und allgemeine Anforderungen (IEC 60819-1:1995 + A1:1996); Deutsche Fassung EN 60819-1:1995 + A1:1996*

DIN EN 60819-2 (VDE 0309-2):2002-07, *Vliesstoffe auf Kunststofffaserbasis für elektrotechnische Zwecke – Teil 2: Prüfverfahren (IEC 60819-2:2001); Deutsche Fassung EN 60819-2:2001*

ISO 186:2002, *Papier und Pappe – Probenahme zur Bestimmung der Durchschnittsqualität (ISO 186:2002); Deutsche Fassung EN ISO 186:2002*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN IEC 60819-3-3:2009-04

Vliesstoffe auf Kunststofffaserbasis für elektrotechnische Zwecke
Teil 3: Bestimmungen für einzelne Materialien
Blatt 3: Ungefüllte Aramid (aromatische Polyamid) Papiere

Einleitung

Diese internationale Norm gehört zu einer Reihe von Normen, die sich mit Vliesstoffen auf Kunststofffaserbasis für elektrotechnische Zwecke befassen.

Diese Reihe besteht aus drei Teilen:

– Teil 1: Definitionen und allgemeine Anforderungen (IEC 60819-1)
– Teil 2: Prüfverfahren (IEC 60819-2)
– Teil 3: Bestimmungen für einzelne Werkstoffe (IEC 69819-3)

Diese Norm ist eins der Blätter, die zu Teil 3 gehören

Blatt 3: Ungefüllte Aramid (aromatische Polyamid) Papiere

Sicherheitswarnung

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders der im vorliegenden Dokument aufgeführten oder als Verweis referenzierten Verfahren sicherzustellen, dass diese Verfahren in einer sicheren Art und Weise angewendet werden.

1 Anwendungsbereich

Dieses Blatt von IEC 60819-3 legt die Anforderungen für vier Typen ungefüllter Aramid-Papiere fest:

– Typ 1: Kalandriertes Papier.
– Typ 2: Kalandriertes Papier mit verbesserter Kanteneinreißfestigkeit und Gleichmäßigkeit.
– Typ 3: Unkalandriertes Papier.
– Typ 4: Kalandriertes Papier mit geringerer Dichte zum Laminieren.

Werkstoffe, die dieser Norm entsprechen, erfüllen anerkannte Anforderungsniveaus. Jedoch sollte die Auswahl eines Werkstoffs durch einen Anwender für einen besonderen Anwendungsfall auf den tatsächlichen Anforderungen für eine angemessene Leistung in diesem Anwendungsfall beruhen und nicht auf dieser Norm allein.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten normativen Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 60554-2: 2001, Specification for cellulosic papers for electrical purposes – Part 2: Methods of test

IEC 60819-1:1995, *Non-cellulosic papers for electrical purposes – Part 1: Definitions and general requirements*

IEC 60819-2: 2001, *Non-cellulosic papers for electrical purposes - Part 2: Methods of test*

IS0 186:2002, *Paper and board – Sampling to determine average quality*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN IEC 60819-3-3:2009-04